

Readings

Wis. 18:6 ἐκεῖνη ἡ νύξ προεγνώσθη πατράσιν ἡμῶν,
ἵνα ἀσφαλῶς εἰδότες οἷς ἐπίστευσαν ὄρκοις ἐπευθυμήσωσιν.

Wis. 18:7 προσεδέχθη ὑπὸ λαοῦ σου
σωτηρία μὲν δικαίων, ἐχθρῶν δὲ ἀπώλεια·

Wis. 18:8 ὧ γὰρ ἐτιμωρήσω τοὺς ὑπεναντίους,
τούτῳ ἡμᾶς προσκαλεσάμενος ἐδόξασας.

Wis. 18:9 κρυφῆ γὰρ ἐθυσίαζον ὅσοι παῖδες ἀγαθῶν
καὶ τὸν τῆς θειότητος νόμον ἐν ὁμοιοῖα διέθεντο
τῶν αὐτῶν ὁμοίως καὶ ἀγαθῶν
καὶ κινδύνων μεταλήμψεσθαι τοὺς ἀγίους
πατέρων ἤδη προαναμέλλοντες αἴνους.

ἐπίστευσαν πμκ; ἐπευθυμήσωσιν πμψ; προσεδέχθη πιρ

Heb 11:1 Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπιζομένων ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος οὐ βλεπομένων.

Heb 11:2 ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι.

Heb 11:8 Πίστει καλούμενος Ἀβραὰμ ὑπήκουσεν ἐξελθεῖν εἰς τόπον ὃν ἤμελλεν λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.

Heb 11:9 Πίστει παρώκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἄλλοτριαν ἐν σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ τῶν συγκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς·

Heb 11:10 ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν ἧς τεχνίτης καὶ δημιουργὸς ὁ θεός.

Heb 11:11 Πίστει καὶ αὐτὴ Σάρρα στείρα δύναμιν εἰς καταβολὴν σπέρματος ἔλαβεν καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας, ἐπεὶ πιστὸν ἠγήσατο τὸν ἐπαγγειλάμενον.

Heb 11:12 διὸ καὶ ἀφ' ἑνὸς ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νενεκρωμένου, καθὼς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει καὶ ὡς ἡ ἄμμος ἢ παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης ἢ ἀναρίθμητος.

Heb 11:13 Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας ἀλλὰ πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες καὶ ἀσπασάμενοι καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι ξένοι καὶ παρεπίδημοί εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.

Heb 11:14 οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα ἐπιζητοῦσιν.

Heb 11:15 καὶ εἰ μὲν ἐκεῖνης ἐμνημόνευον ἀφ' ἧς ἐξέβησαν, εἶχον ἂν καιρὸν ἀνακάμψαι·

Heb 11:16 νῦν δὲ κρείττονος ὀρέγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανόμου. διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ θεὸς θεὸς ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν· ἠτοίμασεν γὰρ αὐτοῖς πόλιν.

Heb 11:17 Πίστει προσενηνόχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ πειραζόμενος καὶ τὸν μονογενῆ προσέφερον, ὃ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος,

Heb 11:18 πρὸς ὃν ἐλάληθη ὅτι ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα,

Heb 11:19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν δυνατὸς ὁ θεός, ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ ἐκομίσατο.

Luke 12:32 Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ πατὴρ ὑμῶν δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν.

Luke 12:33 Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν καὶ δότε ἐλεημοσύνην· ποιήσατε ἑαυτοῖς βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ὅπου κλέπτῃς οὐκ ἐγγίζει οὐδὲ σὴς διαφθείρει·

Luke 12:34 ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν ἔσται.

Luke 12:35 Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες περιεζωσμέναι καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι·

Luke 12:36 καὶ ὑμεῖς ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοις τὸν κύριον ἑαυτῶν πότε ἀναλύσῃ ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἐλθόντος καὶ κρούσαντος εὐθέως ἀνοίξωσιν αὐτῶν.

Luke 12:37 μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὓς ἐλθὼν ὁ κύριος εὕρησει γρηγοροῦντας· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοὺς καὶ παρελθὼν διακονήσῃ αὐτοῖς.

Luke 12:38 κὰν ἐν τῇ δευτέρᾳ κὰν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθῃ καὶ εὔρη οὕτως, μακάριοί εἰσιν ἐκεῖνοι.

Luke 12:39 τοῦτο δὲ γινώσκετε ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης ποῖα ὥρα ὁ κλέπτῃς ἔρχεται, οὐκ ἂν ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν οἶκον αὐτοῦ.

Luke 12:40 καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι, ὅτι ἡ ὥρα οὐ δοκεῖτε ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.

Luke 12:41 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος· κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγεις ἢ καὶ πρὸς πάντας;

Luke 12:42 καὶ εἶπεν ὁ κύριος· τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ φρόνιμος, ὃν καταστήσῃ ὁ κύριος ἐπὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ τοῦ δίδοναι ἐν καιρῷ [τὸ] σιτομέτριον;

Luke 12:43 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ὃν ἐλθὼν ὁ κύριος αὐτοῦ εὕρησει ποιοῦντα οὕτως.

Luke 12:44 ἀληθῶς λέγω ὑμῖν ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσῃ αὐτόν.

Luke 12:45 ἐὰν δὲ εἴπῃ ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ· χρονίζει ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι, καὶ ἄρξῃται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς παιδίσκας, ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ μεθύσκεσθαι,

Luke 12:46 ἤξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ἣ οὐ προσδοκᾷ καὶ ἐν ὥρᾳ ἣ οὐ γινώσκει, καὶ διχοτομήσῃ αὐτὸν καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσῃ.

Luke 12:47 Ἐκεῖνος δὲ ὁ δοῦλος ὁ γνοὺς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ καὶ μὴ ἐτοιμάσας ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ δαρήσεται πολλάς·

Luke 12:48 ὁ δὲ μὴ γνοὺς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν δαρήσεται ὀλίγας· παντὶ δὲ ὧ ἐδόθη πολὺ, πολὺ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ, καὶ ὧ παρέθεντο πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.

Comments

- ・ 年間主日の半分を過ぎる今日の年間19主日から、福音朗読に終末の響きが聞こえるようになる。第二朗読のヘブライ書のように、困難のうちに生きる信徒に「信仰πιστός」とは何か語られる。第一朗読の知恵の書は、BC1-2世紀にギリシア語で書かれたとされる続編からとられている。BC539年以降、捕囚からの帰還を果たしてもイスラエル神殿に栄光が満ちず、預言者がことばを失った宗教状態がイスラエルに続いている(1マカ9:27)。まず、続編が記された帰還後からイエス登場までのおよそ400年間は、巨大帝国の勢力が激変する。パレスチナから見て東にあるアッシリア、バビロニア、ペルシャといった帝国が急速に衰退し、反対に西に位置するギリシアやローマ帝国がBC3世紀から一気に覇権を握ってパレスチナを支配するようになる。この大転換はBC332年にアレキサンダー大王がマケドニアから登場してペルシア帝国をイッソスで撃退し(333BC)、そのままギリシア文化を背負ってパレスチナを席卷した。理性による合理性と明証性を旨とするギリシア文化はヘブライ文化を激しく侵食した。例えば、ヘブライ人がギリシア風の名前をつけたり(1マカ1:14, 2マカ4:7-20)、エルサレム神殿でギリシアの神・ゼウス像が祀られるようになる(1マカ1:54, 59, 4:43, 2マカ6)。目に見える美しい姿こそが真理であると主張するギリシア人は、目に見えない神を主張するヘブライ人たちを圧倒し、美しく力強いギリシア神像、つまり偶像礼拝をあからさまにもたらした。地中海最大の貿易センターであるエジプトのアレクサンドリアにはヘブライ人たちが住んでいたが、アレキサンダーのもたらしたギリシア文化の前に巨大なエジプト文化ですら飲み込まれていくのを目撃する。そこで知恵の書は、エジプト在住のヘブライ人たちを鼓舞するためにイスラエルの主を思い起こさせようとする。
- ・ この政治状況の中で知恵の書はイスラエルの原点である出エジプトの記念を語り想起させる。エジプトからの過越のことを「先祖たちは」「前もって知らされておりπροεγνώσθη」「信じていたἐπίστευσαν」「安心した(喜んだ) ἐπευθυμήσωσιν」(6節)、だから「神に従う人々の救いと、敵どもの滅びを、あなたの民は待っていたπροσεδέχθη」(7節)と理解している。先祖たちは過越で、主の栄光が現れるのを「あらかじめ知ってπροεγνώσθη」「待っていたπροσεδέχθη」のだから、自分たちも同じように、主の救いは揺るぎないので待てるのだと論を進め、これこそが「信じてἐπίστευσαν」、そして「安心する(=喜ぶ)ἐπευθυμήσωσιν」と結論づけている。ヘブライ人たちが主の救いを信じた根拠は、このような歴史の中で起こった出来事にこそある。こここそがギリシア人¹との決定的な相違である。なぜなら、神は理論的な帰結だけに従い、ヘブライの神のように歴史的出来事に左右されたり人の叫びを聞くなどとありえないとギリシア人は考えていたからだ。イスラエルの主が自由意志でイスラエルをエジプトから救った出来事である過越に、「なんで神が人と関わるようなことをわざわざする必要があるのか」とギリシア人は冷ややかに答えただろう。
- ・ そして福音朗読のルカ12章では神の国を理解する文脈(32-34節)において、婚宴から帰る主人のたとえを使ってメシアの到来をイエスが説明している。神の国と婚宴から帰る主人を重ね合わせて、帰ってくるのはいつか分からないけれども必ず帰るという終末論特有の時間理解が強調される。新共同訳では「帰る(35, 37, 38, 43, 44, 4節)」と訳されたが、これはよく「行く・来る ἐρχομαι」と訳される単語である。主人は必ず「帰る」のだから、神の国・メシアも必ず「来る」のだと訴えている。それは賢い僕のように「目を覚ましている γρηγοροῦντας (37節)」ことを読者に求めている。イエス時代はローマ帝国がパレスチナを植民地化し、それに媚び諂いながらヘロデ王がユダヤを私物化していた。歴史上かつてないイスラエルの宗教的腐敗と墮落の中で、イスラエルの先祖との約束の主が思い起こし、神の国がメシアとともに来るといふ希望を持つようにルカは読者を励ましている。ギリシア人のように現実を計算すればイスラエルに希望はないが、イスラエルの主は天を切り裂いて降りてきた、その経験をしたではないかと第一朗読は思い起こさせる。それがいつかは神の自由なので分からないが、必ず主人が帰ってくると、苦悩のうちに生きる人を福音書は励ましている。

¹ "Revelation is not thought of as a series of acts occurring in particular moments of history.", Abraham Heschel, "The Prophets", Prentice-Hall, 1955., p. 302.

Notes

知恵の書の背景【Addison G. Wright, S.S., Wisdom, NJBC, pp. 510-511.】

- ・ 明らかにLXXの預言書と諸書が終わった時代(ca. BC二世紀半ば)で、フィロンの作品(20BC-AD54)を知らないように見えるが、同時代の思想に属しているように見える(see Larcher, Études 151-78)。一世紀の後半に時代をおけば、そんなに悪くはないだろう。
- ・ 作品は明らかにエジプトでおそらくアレキサンドリア。ユダヤ人最大のディアスポラコミュニティが存在した。
- ・ 作品の目的から、アレキサンドリアにいるユダヤ人同胞を強めるのが目的。それは異教徒たちの中で暮らし、ギリシア世界の新しい社会のあらゆる要素と頻りに接触があったからである。科学によって彼らを取り巻く世界の美と神秘を人々に解き明かすこと、新しいコスモポリタニズムと個人的なメンタリティー、懐疑主義や古典的概念への不満が存在していた。これは信仰の危機で、ユダヤ人の中にはそれを捨ててしまったものたちもいる(2:12)。別の異境の神々、世俗的哲学、そしてこれらの表面的な亜流に置き換えたものがいた(2:1-20)。ほかのユダヤ人たちには従うには危険な例があった。知的な雰囲気によってユダヤ人たちに作られた問題は、愛着と反ユダヤ主義という世紀にわたる問題がくみ合わさって、天罰として再び勃興してきたことにある。なぜ邪悪で神のないものたちが栄え、正義が苦しむのか、どのように、どこで神は正義を下すというのか？これが知恵の書の著者が自らに課した問題であり、聖書に解決を求めたことである。
- ・ 内容は統一がとれていないので知恵や不死や栄光を定義するものではない。そうではなく、あるエジプトにいる男が、何十年と勉学に捧げた結果、同胞たちに希望と慰めを与えようとしたものである。そして書物を通じてヘレニズム哲学、宗教、科学にに実に影響されている。20%の語句はLXXのどこにも現れていないので、自分の文化に言語を通じさせようとする創造的な努力は、彼の時代の多文化的精神を尊敬する誰もが心を打たれる。

Letter to Heb. 2nd R.

- ・ 「信仰(πίστις)とは、望んでいる事柄を確信し、見えない事実を確認することです。昔の人たちは、この信仰のゆえに神に認められました(ヘブ11:1-2)。」
- ・ 「真実の神 אֱלֹהֵי אֱמוּנָה / エール エムナー」 ; Dt32:4 אֱמוּנָה //LXX πιστός(!)